



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

ECE/MP.WH/2007/L.4  
EUR/06/5069385/15  
30 November 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
КОМИССИЯ**

**ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ  
БЮРО ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН ПРОТОКОЛА ПО ПРОБЛЕМАМ  
ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ К КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ  
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ  
ВОДОТОКОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

Первое совещание  
Женева, 17-19 января 2007 года  
Пункт 11 предварительной повестки дня

**НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЯЗАННОСТИ КООРДИНАЦИОННЫХ ПУНКТОВ**

Проект решения, предложенный Рабочей группой по проблемам воды и здоровья

Совещанию Сторон рекомендуется принять нижеследующий проект решения, который был обсужден и одобрен Рабочей группой по проблемам воды и здоровья на ее шестом совещании (Женева, 31 мая - 2 июня 2006 года).

## ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ О НАЗНАЧЕНИИ И ОБЯЗАННОСТЯХ КООРДИНАЦИОННЫХ ПУНКТОВ

Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья,

*признавая* важность взаимосвязей между проблемами воды и здоровья,

*желая* содействовать развитию синергии между охраной окружающей среды и здоровья,

1. *призывает* Стороны назначить один или более национальных координационных пунктов по Протоколу и, когда это целесообразно, под их эгидой лиц для контактов по конкретным вопросам, если они еще не сделали этого, и представить соответствующую контактную информацию секретариату, включая информацию о любых изменениях или дополнениях, когда они имеют место;

2. *предлагает* государствам, не являющимся Сторонами, и заинтересованным организациям назначить один или более координационных пунктов по Протоколу и, когда это целесообразно, под их эгидой лиц для контактов по конкретным вопросам, если они еще не сделали этого, и представить соответствующую контактную информацию секретариату, включая информацию о любых изменениях и дополнениях, когда они имеют место;

3. *просит* секретариат вести список координационных пунктов и лиц для контактов по конкретным вопросам, относящимся к сфере охвата Протокола, пополняя его новейшими данными, и разместить его на вебсайте Протокола в целях содействия обмену информацией; и

4. *призывает* Стороны создать соответствующие внутренние механизмы с тем, чтобы назначенные координационные пункты могли выполнять требуемые задачи по поощрению и поддержке деятельности, связанной с Протоколом, в рамках их стран/организаций. Координационные пункты должны облегчить и/или координировать, в частности:

а) распространение связанной с Протоколом информации среди других заинтересованных национальных органов, организаций и широкой общественности, когда это возможно;

b) предоставление секретариату соответствующей информации, которая могла бы быть полезной для других Сторон и стран и организаций, не являющихся Сторонами, в процессе осуществления ими Протокола;

c) информационные запросы общественности, когда это целесообразно.

-----